

Nordic Casemix Centre - Case

#928 - Revision of the use of terms in Combined version

2024-06-18 09:44 - Lotta Sokka

Status:	Further active	Start date:	2024-06-18
Priority:	Minor	Spent time:	0.00 h
Assignee:			
Category:			
Initiator:	Nordic Casemix Centre	Target year:	2025
MDC:		Owner / responsible:	
Target Grouper:			

Description

While revising the *DRG* and *grouping property names* in the Combined version we discovered some irregularities, which we wish to discuss in the forthcoming Expert Group meeting. The aim is to agree on some common rules to be followed in the future.

Things to be discussed:

1. The use of words **disease** and **disorder** (e.g. 207C **Diseases** of pancreas except malignancy, w CC / 207C **Disorders** of biliary tract, w CC / 907O **Disease or disorder** of the hepatobiliary system, short therapy w/o significant procedure). In which cases should either one be used?
2. The use of words **procedure**, **operation** and **intervention** (e.g. 493X Endoscopic or laparoscopic **operation** on gallbladder, w CC / 471N Bilateral or multiple major joint **procedures** of extremities / 209O Major joint **procedures** of lower extremity, not **reoperation**, short therapy / 470H False combination of diagnosis and **intervention**). In which cases should each one be used?
3. The use of singular or plural forms of words (e.g. 088X Chronic obstructive pulmonary **disease** vs. 088M Chronic obstructive pulmonary **diseases**, w MCC). In which cases should either one be used?
4. The use of the sign **&** (e.g. 248C Tendonitis, myositis **&** bursitis, w CC / 404X Lymphoma **&** non-acute leukemia, w/o CC). Should it be used, or should we always use the word **and** instead?
5. The use of the term **of the** vs. just **of** (e.g. 350X Inflammation **of the** male reproductive system / 911FB Malignancy **of** kidney and urinary tract, cytostatic therapy, short therapy). Should the use of these be unified too?

Should any of the countries want to raise other issues under discussion, they can be added to the comments of this case.

History

#4699 - 2024-08-19 11:25 - Lotta Sokka

As (on)going through the Combined version, we noticed an error in the name of the DRG 481B *Allogenic stem cell transfer, age >18*. As in the logic the age is stated as >6574, the age in the name should be >17 (as in the other similar DRGs).

In addition to the Combined version, the change also applies to the national version of **Iceland** and **Latvia**.

The new names will be (version):

- 481B Allogenic stem cell transfer, age >17 (Combined)
- 481B Ósamgena stofnfrumuígræðsla, 17 ára og eldri (Iceland)
- 481B Allogena cilmes sunu transplantacija, vecums >17 (Latvia)

The changes will be published in 2025 PR-version.

#4700 - 2024-08-19 11:36 - Sandra Lockmer

Thank you Lotta! In the case of stem cell transfer however, the alternative form allogeneic (instead of allogenic) seems more common and might be considered.

#4701 - 2024-08-19 11:59 - Lotta Sokka

Thank you Sandra for your comment. As suggested change would also concern (affect) the names of several other DRGs and procedure codes, we will put this on our list of 'things to be discussed in the meeting'.

#4737 - 2024-09-13 09:21 - Lotta Sokka

- Attachment *COMB_terminology_updates_2025.xlsx* added

- Attachment *#928.pdf* added

2024-09-04 Expert Group

This case was discussed in the Expert Group meeting and the following decisions were made. We kindly ask you to go through them, as well as the *technical changes file* (COMB_terminology_updates_2025.xlsx) attached. **If you wish to comment on any of the changes, please do so by the 19th of September**, after which the changes will be implemented.

Please remember that these changes concern only the Combined version and don't affect the actual grouping.

1. The use of the DRG *short name*

None of the countries actively uses the short name. However, we will keep the short names as they are at the moment. In the future, as new DRGs are added to the grouper, the short name will primarily be named the same as the long name.

2. The use of the words *disease* and *disorder*

There is a difference in the meaning of these two words, so both are needed. The DRG comb names with *disease* **and** *disorder* (n=3) will be changed to *disease* **or** *disorder*. Otherwise, the use of these words will remain as it is.

3. The use of words *procedure*, *operation* and *intervention*

The meaning of these words differs, so they all are needed. No changes in the use of these.

4. The use of singular or plural forms of words

In DRG comb names with the word **other** (procedures), a plural form of the word procedure will be used. Otherwise, the names will remain as they are.

5. The use of the sign &

All the & -signs will be replaced with the word **and**

6. The use of the term of the vs. (just) of

As it's difficult to define when the phrase 'of the' should be used, these names will be left as they are. We might get back to this question as new DRGs are created.

7. The use of abbreviations

It was decided that all the abbreviations in DRG combined names will be replaced by complete words. At this stage the change concerns the following abbreviations / words:

GI (n = 7) -> gastrointestinal

D&C (n = 15) -> dilation and curettage

Uri (n = 5) -> upper respiratory infection

8. The correct spelling of the words

- 'haemorrhage' vs. 'hemorrhage': we use the word **haemorrhage** as this kind of spelling is used in ICD-10.
- 'leukaemia' vs. 'leukemia': we use the word **leukaemia** as this kind of spelling is used in ICD-10.
- 'lymphoma' vs. 'lymfoma': we use the word **lymphoma** as (again) used in ICD-10
- 'allogeneic' vs. 'allogenic': we use the word **allogeneic**. Both words are correct, but allogeneic is used more widely in academic literature. This change also concerns the name of 11 proc plus codes.

This ticket will stay open for further comments or suggestions on the subject.

#4748 - 2024-09-20 10:00 - Lotta Sokka

As no comments were made for these suggestions, the changes have now been taken to NDMS/MBS and will be published along with the delivery of the PR0 tables.

As stated above, the case will remain open for further suggestions on the subject.

#4808 - 2024-12-02 09:46 - Lotta Sokka

We discovered some new words, whose correct spelling needs to be discussed. At the moment both types of spelling are in use in the logic tables:

- musculosceletal vs. musculoskeletal
- peripheral vs. periferal
- flebitis vs. phlebitis
- arrythmia vs. arrhythmia

We will get back to these in the next Expert group meeting.

We also found some clear spelling errors, which we now have corrected:

- COMPL 05G84 Precence -> **Presence**
- COMPL 09C09 and COMPL 09G09 Skin mucosis -> **Skin mycosis**

In the following procedure name (proc plus), the specifying part of the name was missing. We discovered the correct part from the names used in the national versions and did the necessary correction:

- NGSE56 Plastic repair of ligament of knee not using prosthetic material\ posterior or posterior and anterior cruciate, -> NGSE56 Plastic repair of ligament of knee not using prosthetic material\ posterior or posterior and anterior cruciate, **arthroscopic**

This case will remain open for further findings and discussion.

#4812 - 2025-01-13 11:35 - Lotta Sokka

- Attachment NordDRG_Comb_text changes.xlsx added

We have continued reviewing the texts in COMB version and made the following changes in NDMS and MBC (the changes concern the following tables: Grouping Property Name, Procedure Property Name, DRG Name Combined and Proc Plus Codes):

1. Replaced the remaining &-signs with the word *and* (NDMS)
2. Replaced remaining D&C abbreviations with the words *dilation and curettage* (NDMS)
3. Replaced the shortened words proc, dg, diagn with proper words *procedure, diagnosis, diagnostic* (NDMS)
4. Harmonized the use of the word *intrathoracic* (previously used both forms intrathoracic and intrathoracal) (MBC and NDMS)

For DRG Names Comb, only the long names were changed at this stage. **These changes do not affect actual grouping in any version.**

Details of the changes can be seen in the attached Excel file *NordDRG_Comb_text changes.xlsx*

#4813 - 2025-01-21 11:54 - Lotta Sokka

In Combined version two different forms, *colonoscopy* and *coloscopy*, have been used. The proper English term is **colonoscopy**. Corrections made for *proc plus codes* JFE032 (Coloscopy -> Colonoscopy) and JFE035 (Coloscopy with biopsy -> Colonoscopy with biopsy)

#4834 - 2025-02-07 10:09 - Lotta Sokka

Another question for the Expert group to decide. In ICD-10 the word **sterilization** is being used, ICHI uses the form **sterilisation** (both are classifications of the WHO). Which one should be used in NordDRG?

In a larger scale, should we prefer British or American English in the use of terms.

#4898 - 2025-03-06 08:42 - Vegard Kvilesjø

We agree with the additional changes presented by Lotta.

In terms of **sterilization** vs. **sterilisation**, we would suggest to sterilization as we mainly use ICD-10.

#4958 - 2025-03-14 12:31 - Lotta Sokka

- Attachment #928_20250311.pdf added

2025-03-11 Expert group

This case was discussed in the meeting and the following decisions were made:

1. The use of 'Aftercare' in DRG names
 - a. The COMB name of the DRGs 466N and 466C (swe) will be changed to *Aftercare of other conditions, w/o CC* and *Aftercare of other conditions, w CC*, so they will be in line with the DRG 466X *Aftercare of other conditions* used by other countries.
 - b. Countries will conduct an analysis of the content of the national DRGs concerning aftercare. Does the content refer to *Aftercare of* (more focused on medical follow-up and direct treatment of the disease itself) or *Aftercare for* (Broader, including supportive care, rehabilitation, and recovery beyond just the disease treatment). We will get back to this in later meetings.
2. The following forms of terms will be used in the future. The other forms have been corrected:
 - a. **musculoskeletal** (vs. musculosceletal) -> procpr, compl, drg and drg comb names
 - b. **peripheral** (vs. periferal) -> procpr and drg names
 - c. **phlebitis** (vs. flebitis) -> compl names
 - d. **arrhythmia** (vs. arrythmia) -> compl and drg names
 - e. **orthopaedic** (vs. orthopedic) -> procpr, drg and drg comb names.
3. In a larger scale:
 - a. We will prefer British (vs. American) English (e.g. sterilization vs. sterilisation)
 - b. We will prefer the forms of terminology used in ICD-10 (-11) classification.

The presentation showed in the meeting is attached to this ticket. The case remains open for further suggestions.

#5108 - 2025-08-25 11:02 - Lotta Sokka

- Attachment *Proc plus_changes in terminology_20250825.xlsx* added

As continuing our work to harmonize the terminology in comb version, we now have started revising the terms in MBC.

In the attached Excel file (*Proc plus_changes in terminology_20250825.xlsx*) is the list of the updates made in **proc plus** table, concerning mainly

corrections in spelling.

In addition, we have noticed inconsistency in the use of the following terms:

- surgery of (148 codes) vs. surgery for (1 code)
- operation of (39) vs. operation for (297)
- procedure of (5) vs. procedure for (13)
- intervention of (1) vs. intervention for (15).

For these no changes has been made so far. We will continue discussing the subject in our future meetings.

#5131 - 2025-09-03 14:59 - Kristiina Kahur

- Status changed from Active to Further active

2025-09-02 Expert group

This case was discussed during EG meeting. It is important to improve the quality of def.tables and correct the terminology.

It was decided to keep this case further active and provide updates once any corrections are made in NDMS/MBC.

#5174 - 2025-11-24 13:28 - Lotta Sokka

- Attachment #928_changes_20251117.xlsx added

Some alterations have been made to the DRG names table in the Combined version.

Earlier it has been agreed, that in Combined version texts we will primarily prefer words used in British English, **except** when another term has been used in ICD10. In these cases, we'll choose the term used in ICD10 (i.g. sterilization, catheterization).

According to these rules the following terms have been changed in the DRG names Combined table:

tumor -> tumour

catheterisation -> catheterization

anesthesia -> anaesthesia

dysequilibrium -> disequilibrium

apnoe -> apnoea.

Also, some minor corrections of spelling have been made. All the changes can be seen in the Excel file #928_changes_20251117.xlsx attached.

These changes will be published in Combined2026PR1 -version.

This case will remain open for further changes.

#5300 - 2026-03-11 10:30 - Kristiina Kahur

2026-03-10 Expert group

This case was discussed in EG meeting. We keep it open to track and report any changes in terminology used in NDMS/MBC.

#5336 - 2026-03-17 10:35 - Vegard Kvilesjø

The comment from 2025-11-24 by Lotta suggested following changes on DRG names:

- tumor -> tumour
- catheterisation -> catheterization
- anaesthesia -> anesthesia
- dysequilibrium -> disequilibrium
- apnoe -> apnoea.

However, I just realized that these changes is also applicable for other properties. In terms of consistency I suggest to updating these names as well.

Tumor → Tumour

DGPROP

- 08X20 - Tumor of bone
- 10X20 - Pituitary tumor

PDGPROP

- 09P01 - Tumor of skin

PROCPROP

- 08S40 - Tumor removal from shoulder or humerus
- 08S41 - Tumor removal from elbow or forearm
- 08S42 - Tumor removal from wrist or hand
- 08S43 - Tumor removal from pelvis, hip or femur
- 08S44 - Tumor removal form knee or lower leg
- 08S45 - Tumor removal from ankle or foot

Dysequilibrium → Disequilibrium

DGCAT

- 03M02 - Dysequilibrium

Apnoe → Apnoea

PROCPROP

- 03O02 - Diagnostic intervention for sleep apnoe
- 03S23 - Simple correction of obstructive apnoe
- 03V02 - Sleep apnoe examination

#5344 - 2026-03-18 09:23 - Lotta Sokka

Thank you for your comment. So far we have mainly focused on DRG-names, but of course, to be consistent, the other tables should be corrected as well. We'll continue this work after the delivery of the PL-tables.

#5407 - 2026-04-13 09:27 - Lotta Sokka

- Attachment Text changes in COMB version_20260413.xlsx added

Some changes were done to the texts in COMB version according to the comment by Vegard and the rules agreed earlier. See the attached file (*Text changes in COMB version_20260413.xlsx*) for details.

Files

Text changes in COMB version_20260413.xlsx	10 kB	2026-04-13	Lotta Sokka
#928_changes_20251117.xlsx	10 kB	2025-11-24	Lotta Sokka
Proc plus_changes in terminology_20250825.xlsx	30 kB	2025-08-25	Lotta Sokka
#928_20250311.pdf	300 kB	2025-03-14	Lotta Sokka
NordDRG_Comb_text changes.xlsx	10 kB	2025-01-13	Lotta Sokka
#928.pdf	400 kB	2024-09-13	Lotta Sokka
COMB_terminology_updates_2025.xlsx	60 kB	2024-09-13	Lotta Sokka